



**Instituto
Cervantes**

Praga

kurzy

španělštiny

2010 – 2011



ÚŘEDNÍ HODINY SEKRETARIÁTU:

pondělí až pátek 10:00–18:00

HORARIO DE SECRETARÍA:

de lunes a viernes de 10:00 a 18:00 horas

SPOJENÍ TRAM.

č. 4, 6, 10, 16 a 22 zastávka Štěpánská

TRANVÍAS

n° 4, 6, 10, 16 y 22 parada Štěpánská

Obsah / Índice

Představení / Presentación	3
Naše kurzy / Nuestros cursos	7
Obecné kurzy / Cursos generales	13
Specializované kurzy / Cursos especiales	19
Zápisy / Inscripciones	27
Rozřazovací testy / Pruebas de clasificación	28
Postup při zápisu / Procedimiento de inscripción	30
Podmínky zápisu / Condiciones de inscripción	32
Mezinárodní diplomy DELE / Diplomas de Español DELE.	35
Španělština a nové technologie / El español y las Nuevas Tecnologías	43
Kurzy španělštiny po internetu (AVE) / Cursos de español por Internet (AVE).	44
Multimediální učebna / Aula Multimedia	48
Pomaturitní Studium / Pomaturitní Studium	51
Vzdělávání učitelů / Formación de profesores de español	55
Více o Institutu Cervantes / Más sobre el Instituto Cervantes	59



Představení Presentación

Kdo jsme?

Institut Cervantes je veřejná instituce, kterou Španělsko založilo v roce 1991 za účelem podpory a výuky španělského jazyka a šíření španělské a hispanoamerické kultury. Centra Institutu Cervantes se nacházejí na pěti kontinentech. Pražské sídlo bylo slavnostně otevřeno jejich královskými veličenstvy španělským princem a princeznou v září 2005. Spolu s kurzy španělského jazyka organizuje **Institut Cervantes v Praze** také kulturní akce, jejichž cílem je představovat rozličnost a dynamiku španělské a latinskoamerické kultury v srdci Evropy. V naší knihovně navíc můžete studovat, půjčovat si knihy, filmy, CD, DVD nebo se připojit na španělské internetové zdroje. Disponujeme zde také zónou WI-FI.

Proč studovat španělštinu v Institutu Cervantes?

Instituto Cervantes je přední institucí ve výuce španělštiny jako cizího jazyka. Principy, na kterých stavíme, vycházejí ze směrnic *Společného evropského referenčního rámce (SERR)* pro výuku cizích jazyků.

Soustředíme se především na ústní a písemnou komunikaci. V uvolněném pracovním prostředí naši studenti od prvního dne výuky komunikují ve španělštině.

V **Institutu Cervantes** vyučujeme standardní španělštinu, což studentům umožňuje domluvit se v různých situacích, za použití různých registrů. Navíc respektujeme všechny varianty spisovné španělštiny používané v celém španělsky mluvícím světě.

Jednou z našich záruk kvality je vynikající tým kvalifikovaných vyučujících – rodilých mluvčích, kteří jsou vyškoleni podle posledních tendencí ve výuce španělštiny.

¿Quiénes somos?

El **Instituto Cervantes** es la institución pública creada por España en 1991 para la promoción y la enseñanza de la lengua española y para la difusión de la cultura española e hispanoamericana. Los centros del Instituto Cervantes están situados en los cinco continentes. La sede de Praga fue inaugurada por SS.AA.RR. los Príncipes de España en septiembre de 2005.

El **Instituto Cervantes de Praga**, además de la enseñanza del español, organiza actividades culturales que pretenden ser una ventana abierta, en el corazón de Europa, a la pluralidad y al dinamismo de la cultura de España y de los países hispanohablantes.

Además, en la biblioteca del Instituto se pueden consultar y obtener en préstamo libros, películas y música y acceder a los recursos del español en la red. La biblioteca también es un área WI-FI.

¿Por qué estudiar español en el Instituto Cervantes?

El **Instituto Cervantes** se encuentra en la vanguardia de la enseñanza del español como lengua extranjera. Los principios con los que trabajamos se fundamentan en las directrices marcadas por el *Marco Común Europeo de Referencia (MCER)* para las lenguas extranjeras.

La comunicación, tanto oral como escrita, es la base de nuestro enfoque y desde el primer día de clase nuestros estudiantes interactúan en español, en un ambiente de trabajo distendido. En el **Instituto Cervantes** enseñamos un español estándar que permite a los estudiantes comunicarse en diferentes situaciones y registros. Además, se respetan todas las variantes del español culto, habladas a lo largo y ancho del mundo hispanohablante.

El excelente equipo de profesores nativos, cualificados y formados en las últimas tendencias de la enseñanza del español es una de nuestras garantías de calidad.



Naše kurzy
Nuestros cursos

Všeobecné kurzy

Výukový plán **Institutu Cervantes** (VP) je sestaven v souladu s kritérii *Společného evropského referenčního rámce (SERR)*.

SERR popisuje, co se musí studenti cizího jazyka naučit, aby byli schopni v daném jazyce účinně komunikovat.

V **Institutu Cervantes** student od první hodiny výuky rozvíjí schopnosti pro porozumění, mluvení a psaní ve španělštině, tedy pro komunikaci v tomto jazyce.

Výukový plán **Institutu Cervantes v Praze** zahrnuje šest úrovní: *Acceso, Plataforma, Umbral, Avanzado, Dominio* a *Maestría*, které se dělí na různé kurzy a které student může absolvovat ve 30 či 60hodinových modulech.

Na konci kurzu musí student složit závěrečnou zkoušku (ústní a písemnou), aby mohl postoupit do navazujícího kurzu a získat **certifikát** o jeho absolvování. Cílem této zkoušky je zaručit, že student dosáhl komunikativní úrovně potřebné pro úspěšné pokračování ve studiu v **Institutu Cervantes**.

Cursos generales

El *Plan Curricular (PC)* del **Instituto Cervantes** sigue las pautas que establece el *Marco Común Europeo de Referencia (MCER)*.

El *MCER* describe, de forma integradora, lo que los estudiantes de lenguas tienen que aprender para conseguir comunicarse de una forma eficaz.

En el **Instituto Cervantes**, desde la primera clase, el estudiante desarrolla habilidades para comprender, hablar y escribir en español, es decir, para comunicarse en esta lengua.

El *PC* del **Instituto Cervantes de Praga** se divide en seis niveles: *Acceso, Plataforma, Umbral, Avanzado, Dominio* y *Maestría* y cada uno de estos niveles en diferentes cursos que el estudiante puede realizar en módulos de 30 o de 60 horas.

Al finalizar un curso, el estudiante tiene que superar una prueba de evaluación (oral y escrita) para pasar al siguiente y recibir su **Certificado de curso**. El objetivo de la prueba de evaluación es garantizar que el alumno ha alcanzado el nivel de competencia comunicativa necesario para continuar satisfactoriamente su proceso de aprendizaje en el **Instituto Cervantes**.

Struktura úrovní a jejich srovnání
Niveles: estructura y equivalencias

MCER	A1		A2				B1			
Instituto Cervantes Praga	ACCESO A 60 horas		PLATAFORMA P 120 horas				UMBRAL U 120 horas			
	A1+2 60h		P1+2 60h		P3+4 60h		U1+2 60h		U3+4 60h	
	A1 30h	A2 30h	P1 30h	P2 30h	P3 30h	P4 30h	U1 30h	U2 30h	U3 30h	U4 30h
AVE	A 1.1. A 1.2.		A 2.1. A 2.2.				B 1.1. B 1.2. B 1.3. B 1.4.			
DELE	A1		A2				B1 Inicial			

B2		C1			C2	
AVANZADO AV 120 horas		DOMINIO D 180 horas			MAESTRÍA M ⇨	
AV1+2 60h	AV3+4 60h	D1+2 60h	D3+4 60h	D5+6 60h	⇨ ⇨	
B 2.1 B 2.2 B 2.3 B 2.4		C 1.1 C 1.2 C 1.3 C 1.4				
B2 Intermedio		C1			C2 Superior	



Nabídka všeobecných kurzů
Oferta de cursos generales

PATNÁCTÝDENNÍ KURZY | CURSOS DE 15 SEMANAS

Od října do února a od února do června

De octubre a febrero y de febrero a junio

60hodinové kurzy – 2 x 2 hodiny týdně Cursos de 60 horas – 2 sesiones a la semana de 2 horas cada una			
Cena / Precio 6.780 Kč	09:00 – 11:00		
	po, st / L, Mi	4/10–7/2 28/2–20/6	A1+2; P3+4; U1+2; D1+2 A1+2; P1+2; U1+2; U3+4; D3+4
	út, čt / M, J	5/10–8/2 1/3–16/6	P1+2; U3+4; AV1+2; AV3+4; D3+4 P3+4; AV1+2; AV3+4; D1+2; D5+6
	11:00 – 13:00		
	po, st / L, Mi	4/10–7/2 28/2–20/6	P1+2 A1+2; P3+4
	út, čt / M, J	5/10–8/2 1/3–16/6	A1+2; U1+2 P1+2; U3+4
	16:00 – 18:00		
	po, st / L, Mi	4/10–7/2 28/2–20/6	A1+2; P1+2; U3+4 P1+2; P3+4; AV1+2
út, čt / M, J	5/10–8/2 1/3–16/6	P3+4; U1+2; AV3+4 A1+2; U1+2; U3+4; D1+2	
Cena / Precio 8.220 Kč	18:00 – 20:00		
	po, st / L, Mi	4/10–7/2 28/2–20/6	P3+4; U1+2; AV1+2; D1+2; D5+6 A1+2; U1+2; U3+4; AV3+4; D3+4
	út, čt / M, J	5/10–8/2 1/3–16/6	A1+2; P1+2; U3+4; AV3+4; D3+4 P1+2; P3+4; AV1+2; D1+2; D5+6

60hodinové kurzy – 1 x 4 hodiny týdně Cursos de 60 horas – 1 sesión a la semana de 4 horas			
Cena / Precio 6.780 Kč	09:00 – 13:00		
	pá / V	8/10–11/2 25/2–17/6	A1+2; P1+2; P3+4; U1+2; U3+4; AV1+2; AV3+4; D1+2 A1+2; P1+2; P3+4; U1+2; U3+4; AV1+2; AV3+4; D1+2; D3+4
	so / S	9/10–12/2 26/2–18/6	A1+2; P1+2; U3+4; D3+4 A1+2; P1+2; P3+4; AV1+2; D5+6
	16:00 – 20:00		
pá / V	8/10–11/2 25/2–17/6	A1+2; P1+2; P3+4; U1+2; U3+4; AV1+2; AV3+4; D3+4 A1+2; P1+2; P3+4; U1+2; U3+4; AV1+2; AV3+4; D1+2; D5+6	

30hodinové kurzy – 1 x 2 hodiny týdně Cursos de 30 horas – 1 sesión a la semana de 2 horas			
Cena / Precio 3.390 Kč	12:00 – 14:00		
	po / L	4/10–7/2 28/2–20/6	A2; P2 A1; P1; P3
	st / Mi	6/10–2/2 2/3–15/6	A1; P1; P3 A2; P2; P4
	16:00 – 18:00		
	po / L	4/10–7/2 28/2–20/6	A1; P1; U3 A2; P2; U4
	st / Mi	6/10–2/2 2/3–15/6	A2; P2 A1; P1; P3
Cena / Precio 4.110 Kč	18:00 – 20:00		
	po / L	4/10–7/2 28/2–20/6	P1; U2; U4 A1; P2; U3
	út / M	5/10–8/2 1/3–14/6	A1; P2 A2; P3
	st / Mi	6/10–2/2 2/3–15/6	P3; U1 P4; U2
čt / J	7/10–3/2 3/3–16/6	A2; P4 P1; U1	

DESETITÝDENNÍ KURZY | CURSOS DE 10 SEMANAS

Od října do prosince, od ledna do března a od dubna do června

De octubre a diciembre; de enero a marzo y de abril a junio

30hodinové kurzy – 2 x 90 minut týdně Cursos de 30 horas – 2 sesiones a la semana de 1 hora 30' cada una			
07:30 – 09:00			
Cena / Precio 3.390 Kč	út, čt / M, J	5/10–16/12	A1; A2; P1; P2; P3
		18/1–24/3	A1; A2; P1; P2; P3; P4
		5/4–16/6	A1; A2; P1; P2; P3; P4; U1
Novinka! 16:30 – 18:00 ¡Nuevo!			
	út, čt / M, J	5/10–16/12	A1; A2
		18/1–24/3	A1; A2; P1
		5/4–16/6	A1; A2; P1; P2
20:00 – 21:30			
Cena / Precio 4.110 Kč	po, st / L, Mi	4/10–15/12	A1; A2; P1
		17/1–23/3	A1; A2; P1; P2
		4/4–20/6	A1; A2; P1; P2; P3

30hodinové kurzy – 1 x 3 hodiny týdně Cursos de 30 horas – 1 sesión a la semana de 3 horas			
09:00 – 12:00			
Cena / Precio 3.390 Kč	út / M	5/10–14/12	A1; A2
		18/1–22/3	A1; A2; P1
		5/4–14/6	A1; A2; P1; P2
14:00 – 17:00			
	čt / J	7/10–16/12	A1; A2; P1; P2
		20/1–24/6	A1; A2; P1; P2; P3
		7/4–16/6	A1; A2; P1; P2; P3; P4

UČEBNICE | MANUALES

Úroveň Nivel	Učebnice Manual
Acceso	<i>Aula Internacional 1</i>
Plataforma	<i>Aula Internacional 2</i>
Umbral	<i>Aula Internacional 3</i>
Avanzado 1+2	<i>Od října do února: Gente 3 Nueva Edición De octubre a febrero: Gente 3 Nueva Edición Od února do června: Aula Internacional 4 De febrero a junio: Aula Internacional 4</i>
Avanzado 3+4	<i>Gente 3 Nueva Edición</i>
Dominio	<i>El Ventilador</i>

Po předložení zápisového listu nebo potvrzení o zaplacení kurzovního můžete v knihkupectví Francouzského institutu (LIBRAIRIE FRANCOPHONE, Štěpánská 35, Praha 1) uplatnit na koupi učebnice slevu 10%.

Presentando el Justificante o el Recibo de matrícula puede disfrutar de un 10% de descuento si compra su manual en: LIBRAIRIE FRANCOPHONE (Institut Français) Štěpánská 35, Praga 1

Kurzy katalánštiny, galicijštiny a baskičtiny

Španělsko je země, ve které se španělštinou koezistují ještě další jazyky – katalánština, baskičtina a galicijština. **Institut Cervantes** považuje tuto skutečnost za jeden z nejdůležitějších zdrojů kulturního bohatství Španělska, a proto podporuje studium a šíření také těchto dalších oficiálních jazyků země. Studenti, kteří by chtěli studovat katalánštinu, galicijštinu nebo baskičtinu nás mohou kontaktovat prostřednictvím e-mailu na cenpra@cervantes.es, nebo telefonicky na čísle 221 595 211. Případné otevření těchto kurzů se bude řídit podle aktuální poptávky.

Cursos de catalán, gallego y vasco

España es un país en el que, junto al español, coexisten otras lenguas: el catalán, el vasco y el gallego. El **Instituto Cervantes** considera que este hecho es una de las principales riquezas culturales de España y por ello fomenta también el estudio y la difusión de estas lenguas. Las personas que deseen realizar cursos de catalán, de gallego o de vasco pueden ponerse en contacto con nuestra Secretaría cenpra@cervantes.es | 221 595 211 y estudiaremos la posibilidad de organizar un curso según demanda.



Specializované kurzy
Cursos especiales

Specializované kurzy

- Jako doplnění k všeobecným kurzům, nabízí **Institut Cervantes v Praze** široký výběr specializovaných kurzů zaměřených na různé zájmy a potřeby studentů.
- Jedinou podmínkou pro zápis je dostatečná jazyková úroveň, vyžadovaná v jednotlivých kurzech.
- Ve specializovaných kurzech studenti neskládají závěrečnou zkoušku a pokud absolvovali alespoň 80% hodin kurzu, bude jim na vyžádání vydán **Certifikát o účasti**.

Na specializované kurzy se nevztahují žádné slevy.

Nabídka specializovaných kurzů

Jazykové kurzy pro specifické účely				
Obchodní španělština	Kurz rozvíjí komunikační schopnosti, které studentovi pomáhají lépe se vyznat ve světě podnikání a v oblasti obchodních vztahů.			
	Desetitýdenní kurz 20 hodin – cena: 3140 Kč	pondělí 18:00–20:00	Avanzado 3+4*	4/10–13/12
Španělština na prázdniny Novinka!	Kurz jazykové přípravy a reálií, který studentům umožní obohatit jejich pobyt ve španělsky mluvících zemích.			
	Desetitýdenní kurz 20 hodin – cena: 3140 Kč	pondělí 18:00–20:00	Plataforma 3+4*	4/4–20/6
Příprava na zkoušky DELE	Seznámení se se strukturou této zkoušky a procvičování jejích jednotlivých částí, osvojení si strategií, které studentovi pomohou cítit se při zkoušce jistěji. (Nabídka těchto kurzů viz str. 40)			

*Minimální dosažená úroveň potřebná pro zápis do kurzu

Cursos especiales

- Como complemento a la oferta de cursos generales, el **Instituto Cervantes de Praga** ofrece una amplia variedad de cursos especiales diseñados para cubrir diferentes intereses y necesidades de los estudiantes de español.
- La única condición para matricularse en uno de estos cursos es la de tener el nivel de competencia lingüística requerido en cada uno de ellos.
- En los cursos especiales los estudiantes no tienen que superar una prueba de evaluación y reciben, previa solicitud en Secretaría, un **Certificado de curso especial** si han asistido, como mínimo, al 80% del total de las horas del curso.

No se aplican descuentos en los cursos especiales.

Oferta de cursos especiales

Cursos de lengua para fines específicos				
Español de los negocios	Curso que permite al alumno desarrollar su competencia comunicativa para desenvolverse con autonomía en el mundo de la empresa y de las relaciones comerciales que hablan en español.			
	Curso de 10 semanas 20 horas – Precio: 3.140 Kč	Lunes 18:00–20:00	Avanzado 3+4*	4/10–13/12
Español para las vacaciones ¡Nuevo!	Curso para prepararse lingüística y culturalmente en español y disfrutar de una estancia más enriquecedora en un país hispanohablante.			
	Curso de 10 semanas 20 horas – Precio: 3.140 Kč	Lunes 18:00–20:00	Plataforma 3+4*	4/4–20/6
Preparación a los DELE	Curso para familiarizarse con la mecánica de este examen y practicar todas las partes que lo constituyen, así como para aprender a desarrollar estrategias que ayuden al candidato a sentirse más seguro a la hora de realizar el examen. (Consultar la oferta en la página 41)			

* Nivel mínimo requerido para matricularse en este curso.

Upevňovací jazykové kurzy

Upevňovací kurz – úroveň Avanzado Novinka!	Kurz pro studenty, kteří ukončili úroveň Avanzado a chtějí před postoupením do navazující úrovně upevnit své dosavadní znalosti.			
	Patnáctidenní kurz 30 hodin – cena: 4710 Kč	středa 18:00-20:00	Avanzado 3+4*	6/10–2/2 2/3–15/6
Písemný projev Novinka!	Praktický kurz, jehož cílem je naučit studenta správnému písemnému projevu, odpovídajícímu úrovni jeho jazykových znalostí.			
	Desetidenní kurz 20 hodin – cena: 3140 Kč	úterý 18:00-20:00	Avanzado 1+2*	5/10–14/12 18/1–22/3 5/4–14/6
Konverzace	Kurz pro zlepšení ústního projevu, který vychází z diskuzí o aktuálních tématech s využitím autentických písemných či audiovizuálních materiálů.			
	Desetidenní kurz 20 hodin – cena: 3140 Kč	čtvrtek 18:00-20:00	Umbral 1+2 nebo 3+4*	20/1–24/3
	Desetidenní kurz 20 hodin – cena: 3140 Kč	čtvrtek 18:00-20:00	Avanzado 1+2 nebo 3+4*	7/10–16/12 7/4–16/6
Gramatika	Kurz pro rozvinutí gramatických znalostí prostřednictvím upevňování znalostí již získaných v určité úrovni. Gramatické jevy se probírají z pohledu jejich využití v jazyce.			
	Desetidenní kurz 20 hodin – cena: 3140 Kč	čtvrtek 18:00-20:00	Umbral 1+2 nebo 3+4*	7/10–16/12 7/4–16/6
	Desetidenní kurz 20 hodin – cena: 3140 Kč	čtvrtek 18:00-20:00	Avanzado 1+2 nebo 3+4*	20/1–24/3

*Minimální dosažená úroveň potřebná pro zápis do kurzu

Cursos de lengua de refuerzo

Refuerzo de nivel Avanzado ¡Nuevo!	Curso para aquellas personas que finalizan el nivel Avanzado y desean reforzar los conocimientos de ese nivel antes de pasar al siguiente.			
	Curso de 15 semanas 30 horas – Precio: 4.710 Kč	Miércoles 18:00-20:00	Avanzado 3+4*	6/10–2/2 2/3–15/6
Taller de escritura ¡Nuevo!	Curso práctico cuyo objetivo es capacitar al estudiante para la elaboración de textos escritos con un estilo y corrección formal acordes con su nivel de lengua.			
	Curso de 10 semanas 20 horas – Precio: 3.140 Kč	Martes 18:00-20:00	Avanzado 1+2*	5/10–14/12 18/1–22/3 5/4–14/6
Conversación	Curso para potenciar la expresión e interacción orales a partir del tratamiento de temas de actualidad extraídos de documentos reales, escritos o audiovisuales.			
	Curso de 10 semanas 20 horas – Precio: 3.140 Kč	Jueves 18:00-20:00	Umbral 1+2 ó 3+4*	20/1–24/3
	Curso de 10 semanas 20 horas – Precio: 3.140 Kč	Jueves 18:00-20:00	Avanzado 1+2 ó 3+4*	7/10–16/12 7/4–16/6
Gramática	Curso para desarrollar la competencia gramatical mediante la consolidación de los conocimientos propios del nivel de los alumnos. La gramática se trabaja desde un punto de vista del uso de la lengua.			
	Curso de 10 semanas 20 horas – Precio: 3.140 Kč	Jueves 18:00-20:00	Umbral 1+2 ó 3+4*	7/10–16/12 7/4–16/6
	Curso de 10 semanas 20 horas – Precio: 3.140 Kč	Jueves 18:00-20:00	Avanzado 1+2 ó 3+4*	20/1–24/3

* Nivel mínimo requerido para matricularse en este curso.

Kurzy zaměřené na kulturu

Jazyk a kultura Latinské Ameriky	Přiblížení zemí Latinské Ameriky prostřednictvím jejich kultury, tradic a každodenního života, se zvláštním přihlednutím k jazykovým zvláštnotem.			
	Desetitýdenní kurz 20 hodin – cena: 3140 Kč	pátek 16:00-18:00	Avanzado 1+2 nebo 3+4*	1/10–17/12 21/1–25/3 8/4–24/6
Dějiny Kuby Novinka!	Především teoreticky zaměřený kurz pro ty, kteří se chtějí seznámit s některými aspekty kubánské historie.			
	Pětítýdenní kurz 10 hodin – cena: 1570 Kč	středa 18:00-20:00	Avanzado 3+4*	25/5–22/6
Španělsko: včera, dnes a zítra Novinka!	Přiblížení různých aspektů španělské kultury, zvyků a španělské současnosti prostřednictvím zábavných aktivit.			
	Desetitýdenní kurz 20 hodin – cena: 3140 Kč	pondělí 18:00-20:00	Umbral 3+4*	17/1–21/3

*Minimální dosažená úroveň potřebná pro zápis do kurzu

Španělština pro mládež **Novinka!**

Kurz španělštiny určený pro studenty ve věku 12 – 16 let, ve kterém je jazyk studován prostřednictvím témat a aktivit odpovídajících potřebám a zájmům mladších studentů. Výuka je vedena uvolněnou a zábavnou formou.

Patnáctitýdenní kurz 30 hodin – cena: 4110 Kč	úterý 16:00-18:00	A1 A1; A2	5/10–8/2 1/3–14/6
--	----------------------	--------------	----------------------

Španělština pro děti **Novinka!**

Kurz španělštiny určený pro děti ve věku 11 let*. Cílem kurzu je přiblížit dětem španělský jazyk zábavným, kreativním a dynamickým způsobem, založeným na aktivitách vycházejících z her. Děti se naučí španělštinu spontánně používat a rozumět jí během komunikativních poslechových a konverzačních aktivit.

Čtrnáctitýdenní kurz 21 hodin – cena: 3300 Kč	úterý 14:30-16:00	A1 A1; A2	19/10–8/2 8/3–14/6
--	----------------------	--------------	-----------------------

* S datem narození mezi říjnem 1999 a říjnem 2002

Cursos de cultura

Términos y costumbres lati- noamericanas	Un acercamiento a países del mundo latinoamericano a través de su cultura, sus tradiciones y su vida cotidiana, prestando especial atención a sus peculiaridades lingüísticas.			
	Curso de 10 semanas 20 horas – Precio: 3.140 Kč	Viernes 16:00-18:00	Avanzado 1+2 ó 3+4*	1/10–17/12 21/1–25/3 8/4–24/6
Cuba y su historia ¡Nuevo!	Curso eminentemente teórico para todos aquellos que deseen conocer aspectos de la historia cubana.			
	Curso de 5 semanas 10 horas – Precio: 1.570 Kč	Miércoles 18:00-20:00	Avanzado 3+4*	25/5–22/6
España: ayer, hoy y mañana ¡Nuevo!	Una aproximación, a través de actividades participativas, a diversos aspectos de la cultura española, de las costumbres y de la actual realidad de España.			
	Curso de 10 semanas 20 horas – Precio: 3.140 Kč	Lunes 18:00-20:00	Umbral 3+4*	17/1–21/3

* Nivel mínimo requerido para matricularse en este curso.

Español para jóvenes **¡Nuevo!**

Curso de español general dirigido a jóvenes entre 12 y 16 años en el que se trabajará la lengua a través de temas y actividades desarrolladas en función de las necesidades y preferencias de los jóvenes estudiantes, todo ello en un ambiente distendido y lúdico.

Curso de 15 semanas 30 horas – Precio: 4.110 Kč	Martes 16:00-18:00	A1 A1; A2	5/10–8/2 1/3–14/6
--	-----------------------	--------------	----------------------

Español para niños **¡Nuevo!**

Curso de español dirigido a niños entre 8 y 11 años*. En este curso los niños se acercarán al español de una forma lúdica, creativa y dinámica a partir de actividades basadas en juegos. Los niños podrán entender y usar el español de forma espontánea en actividades comunicativas de comprensión auditiva y de expresión oral.

Curso de 14 semanas 21 horas – Precio: 3.300 Kč	Martes 14:30-16:00	A1 A1; A2	19/10–8/2 8/3–14/6
--	-----------------------	--------------	-----------------------

* Nacidos entre octubre de 1999 y octubre de 2002.



Zápisy
Inscripciones

Jak se zapsat do kurzů v Institutu Cervantes?

POKUD:

- nemáte žádné znalosti španělštiny → zvolte jeden z našich kurzů úrovně **ACCESO 1+2** (60 hodin) nebo **ACCESO 1** (30 hodin).
- jste studoval španělštinu, ale mimo **Institut Cervantes** → musíte projít **rozřazovacím testem** pro určení úrovně vašich znalostí španělštiny.
- jste již studoval španělštinu v **Institutu Cervantes** → pro postup do nového všeobecného kurzu je třeba, abyste měl složenou závěrečnou zkoušku z předchozího kurzu. Jestliže uplynul více než 1 rok od doby, kdy jste studoval v našem centru, doporučujeme vám absolvovat **rozřazovací test**.

ROZŘAZOVACÍ TESTY

- se konají v Institutu
- jsou zdarma
- skládají se z ústní a písemné části
- přibližná délka jejich trvání je 30 minut
- není nutno se na ně předem objednávat

Pořádají se:

BĚHEM CELÉHO AKADEMICKÉHO ROKU:
každé úterý od 12:00 do 14:00 a každou středu od 16:00 do 18:00
 OD 1. DO 24. ZÁŘÍ 2010 A OD 24. LEDNA DO 18. ÚNORA 2011:
od pondělí do pátku od 11:00 do 18:00

¿Cómo inscribirse en los cursos del Instituto Cervantes?

SI USTED...

- no tiene ningún conocimiento de español → tiene que elegir uno de nuestros cursos de nivel **ACCESO 1+2** (60 horas) o de **ACCESO 1** (30 horas).
- ha estudiado español pero no en el **Instituto Cervantes** → tiene que hacer una **prueba de clasificación** para comprobar cuál es su nivel de conocimiento de español.
- ya ha estudiado español en el **Instituto Cervantes** → para pasar de un curso general al siguiente, tiene que haber superado la prueba de evaluación realizada al final del curso. Si hace más de 1 año que dejó de estudiar en nuestro centro, le recomendamos que haga **una prueba de clasificación**.

PRUEBAS DE CLASIFICACIÓN

- Se realizan en el Instituto.
- Son gratuitas.
- Constan de una parte oral y de una parte escrita.
- Su duración aproximada es de 30 minutos.
- No es necesario solicitar una cita previa.

Cuándo se pueden hacer

DURANTE TODO EL AÑO ACADÉMICO
los martes entre las 12:00 y las 14:00 y los miércoles entre las 16:00 y las 18:00 horas
 DEL 1 AL 24 DE SEPTIEMBRE DE 2010 Y DEL 24 DE ENERO AL 18 DE FEBRERO DE 2011
de lunes a viernes entre las 11:00 y las 18:00 horas

Postup při zápisu

KURZOVNÉ JE MOŽNÉ UHRADIT:	
V HOTOVOSTI	v zápisové kanceláři Instituto Cervantes
PLATEBNÍ KARTOU	
BANKOVNÍM PŘEVODEM NA ČÍSLO ÚČTU 68772007/2700 UNICREDIT BANK CZECH REPUBLIK A.S.	
Jako variabilní symbol použijte datum narození, na příklad: 01/01/1991. Pokud máte nárok na některou ze slev, odečtete si z kurzovného příslušnou částku. (Slevy se nevztahují na specializované kurzy.)	
V kolonce „zpráva pro příjemce“ uveďte:	
– jméno a příjmení studenta	
– úroveň, hodinu a datum vybraného kurzu	
Po provedení bankovního převodu pošlete potvrzení o jeho realizaci do Instituto Cervantes e-mailem na adresu cenpra@cervantes.es nebo faxem 221 595 299 a znovu ve zprávě uveďte:	
– jméno a příjmení studenta, datum narození	
– úroveň, hodinu a datum vybraného kurzu	
– kontaktní telefonní číslo a korespondenční adresu	
K e-mailu přiložte také podepsané podmínky k zápisu, které najdete na www.cervantes.cz	
Po obdržení veškeré potřebné dokumentace provede Institut váš zápis.	
Zápisový list Vám bude zaslán e-mailem.	

Kurzovné v plné výši bude uhrazeno před začátkem kurzu.

SLEVY	
<ul style="list-style-type: none"> Věrnostní sleva: 10% pro studenty zapsané v Institutu Cervantes ve školním roce 2009/10 a 2010/11. Sleva za včasný zápis: 10% pro zájemce, kteří se zapíší 15 dní před začátkem daného kurzu. Sleva pro studenty: 10% (pro uplatnění této slevy je nutné předložit platný doklad o studiu). 	<p>Upozornění: Je možné sloučit dvě z těchto slev – např. věrnostní slevu a slevu za včasný zápis a využít 20% snížení ceny kurzovného. Slevy se nevztahují na specializované kurzy.</p>

Procedimiento de inscripción

LA MATRÍCULA PUEDE ABONARSE:	
EN EFECTIVO	en la Secretaría del Instituto Cervantes
CON TARJETA DE CRÉDITO	
POR TRANSFERENCIA BANCARIA A LA CUENTA 68772007/2700 DE UNICREDIT BANK CZECH REPUBLIK A.S.	
Para el símbolo variable se usará la fecha de nacimiento: por ejemplo 01/01/1991. La persona que pueda disfrutar de un descuento tiene que aplicarlo a la hora de realizar la transferencia (no se aplican descuentos en los cursos especiales).	
En la casilla “mensaje para el destinatario” se escribirá:	
– El nombre completo.	
– El nivel, el horario y las fechas del curso elegido.	
Tras hacer la transferencia, el interesado enviará el justificante de la misma al Instituto Cervantes (por correo electrónico a cenpra@cervantes.es o por fax 221 595 299) indicando, de nuevo, en el cuerpo del mensaje:	
– El nombre completo y la fecha de nacimiento.	
– El nivel, el horario y las fechas del curso elegido.	
– Un número de teléfono de contacto y la dirección postal.	
También enviará la hoja de las condiciones de inscripción firmada.	
Una vez recibida toda la documentación, el Instituto procederá a matricular al interesado.	
El estudiante recibirá el justificante de matrícula por correo electrónico.	

El importe total de la matrícula se hará efectivo antes del inicio del curso.

DESCUENTOS	
<ul style="list-style-type: none"> Por fidelidad: 10%. Para las personas inscritas en el Instituto Cervantes en los años académicos 2009/10 y 2010/11 Por matrícula anticipada: 10%. Para las personas que se inscriban 15 días naturales antes del inicio de su curso. Para estudiantes: 10%. Para disfrutar de este descuento es obligatorio presentar un documento que acredite esta condición. 	<p>¡Atención! Pueden acumularse dos de estos descuentos, por ejemplo fidelidad y matrícula anticipada y disfrutar de un 20% de reducción. No se aplican descuentos en los cursos especiales.</p>

Podmínky zápisu

- Kurzovné v plné výši bude uhrazeno před začátkem kurzu. Pouze za výjimečných okolností a na základě autorizace administrativního oddělení Institutu Cervantes, je možno uskutečnit platbu ve dvou splátkách. Druhou splátku je nutno učinit během prvního týdne kurzu.
- Zapsaný student může žádat vrácení kurzovného v plné výši pouze před začátkem kurzu.
- Po začátku kurzu Institut Cervantes vrátí 70% z celkové částky kurzovného, a to na základě písemné žádosti, která musí být podána dříve, než proběhnou první dva dny výuky v daném kurzu. 30% je vyhrazeno na manipulační poplatek. Po uplynutí této lhůty již není možné vrátit žádnou částku.
- Po dobu trvání kurzu zahrnuje kurzovné také:
 - průkaz do knihovny a možnost půjčování knihovních materiálů v souladu s řádem knihovny, průkaz vám vystaví v knihovně po předložení zápisového listu
 - zápis do kurzu AVE
 - 20% slevu z ceny zkoušek DELE a 30% slevu z Přípravného internetového kurzu na zkoušku DELE
- Student je povinen zajistit si odpovídající učebnici ke kurzu.
- Na každou vyučovací hodinu (60 minut) připadá pětiminutová přestávka.
- Maximální počet studentů jednoho kurzu je 14.
- Přesun do jiné skupiny je možné uskutečnit během prvních dvou týdnů výuky a pouze v případě, že to umožňuje kapacita nově zvoleného kurzu.
- Institut Cervantes si vyhrazuje právo zrušit kurz, pokud nebudou splněny podmínky nutné pro vytvoření skupiny.
- V případě zrušení kurzu, má student možnost zaplatit se do podobného kurzu nebo požadovat vrácení plné výše kurzovného.

- Institut si vyhrazuje právo změnit vyučujícího kurzu, pokud to vyžadují potřeby centra.
- Příležitostně se vyučovacích hodin může zúčastnit učitel-praktikant.
- Od první vyučovací hodiny je pro komunikaci ve třídě používán španělský jazyk.
- Na konci všeobecného kurzu student absolvuje závěrečnou zkoušku. Její úspěšné zvládnutí mu umožňuje nastoupit do navazujícího kurzu a získat Certifikát o absolvování kurzu, který si vyzvedne na recepci Institutu.
- Výsledky závěrečných testů se nesdělují telefonicky.
- Jestliže student chybí na jedné či více hodinách, není možné, aby si svojí absenci nahradil s jinou skupinou.
- Minimální věk pro studium všeobecného kurzu v Institutu Cervantes je 16 let.
- Do budovy Institutu Cervantes je zakázáno vodit jakákoliv zvířata.
- Na sekretariátě Institutu jsou studentům k dispozici formuláře pro podání stížností. Je také možné využít schránky na připomínky umístěné vedle nástěnek u učeben v prvním a druhém patře.

Podpis tohoto dokumentu při zápisu znamená souhlas se všemi výše uvedenými podmínkami.

Tento dokument určený k podepsání a předložení při zápisu do kurzu je možné najít na adrese: www.cervantes.es, kde najdete také zápisový formulář.

Condiciones de inscripción

- El importe total de la matrícula deberá hacerse efectivo antes del inicio del curso. Solo en circunstancias excepcionales y previa autorización de la administración del Instituto Cervantes, el pago podrá hacerse efectivo en dos plazos, debiendo formalizarse el segundo plazo durante la primera semana del curso.
- La persona inscrita podrá solicitar la devolución del total del importe de la matrícula solamente antes del inicio de su curso.
- Una vez iniciado un curso, el Instituto Cervantes devolverá, previa solicitud por escrito del interesado y antes de que hayan transcurrido las dos primeras sesiones del curso, solamente el 70% del importe de matrícula, reteniendo el 30% restante en concepto de gastos de gestión. Transcurrido este plazo, no se devolverá ninguna cantidad.
- A lo largo del desarrollo del curso, la matrícula incluye también:
 - El carné y el servicio de préstamo de la biblioteca, siempre de acuerdo con sus normas. El carné se obtiene en la biblioteca previa presentación del justificante de matrícula.
 - Un curso AVE.
 - Una reducción del 20% sobre el precio de los exámenes DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera).
- El estudiante se responsabiliza de adquirir el manual de clase.
- Por cada hora (60 minutos) de clase, se realizará una pausa de 5 minutos.
- El número máximo de alumnos por grupo es de 14.
- Los cambios de grupo sólo serán posibles si hay disponibilidad de plazas y solo podrán realizarse a lo largo de las dos primeras semanas del curso.
- El Instituto Cervantes se reserva el derecho de anular un curso si no se cumplen las condiciones mínimas para formar un grupo.
- En caso de anulación de un curso, el alumno podrá optar entre matricularse en otro similar o la devolución del importe total abonado.
- El centro se reserva el derecho de cambiar el profesor asignado a un grupo en función de las necesidades del Instituto.
- Ocasionalmente pueden participar en las clases profesores en formación.
- Desde el primer día del curso, el español es la lengua de comunicación utilizada en la clase.
- Al final de cada curso, el alumno tiene que hacer una prueba de evaluación. Aprobarla le permitirá pasar al siguiente curso y recibir el Certificado de curso que recogerá en la recepción del Instituto.
- No se informará por teléfono de los resultados de las pruebas de evaluación.
- Si un alumno no asiste a una o a más clases, en ningún caso podrá recuperarlas con otro grupo.
- La edad mínima para poder matricularse en los cursos generales del Instituto Cervantes es de 16 años.
- Está prohibido entrar al Instituto Cervantes con animales.
- Existen hojas de reclamación a disposición de los alumnos en la Secretaría del centro. También se pueden utilizar los buzones de sugerencias ubicados junto a los tableros de anuncios de las aulas de la primera y de la segunda planta.

Las personas que se inscriban en uno de nuestros cursos tendrán que firmar un documento con estas condiciones, lo que significará la aceptación de las mismas.

Este documento puede encontrarse en nuestra página web www.cervantes.cz para su firma y presentación al matricularse. Allí también puede encontrar el formulario de inscripción.



Mezinárodní diplomy DELE Diplomas de Español DELE

Diplomy ze španělštiny jako cizího jazyka (DELE)



V mnoha případech není dostačující pouze dovednost a znalost oboru, ale je také nutné doložit tuto znalost oficiálním diplomem.

DELE jsou oficiální diplomy potvrzující úroveň znalosti španělského jazyka, které **Instituto Cervantes** vydává jménem španělského Ministerstva školství.

Od listopadu 2010 se udělují v šesti úrovních odpovídajících úrovním **SERR**:

Úroveň A1	Dokládá, že ovládáte jazyk natolik, že dokážete porozumět běžným výrazům, které se v jazyce objevují často a dokážete je využívat k zajištění bezprostředních potřeb.
Úroveň A2	Dokládá, že ovládáte jazyk natolik, že dokážete porozumět větám a často používaným výrazům, které se Vás bezprostředně týkají (např. velmi základní osobní a rodinné informace, nakupování, místopis, zaměstnání).
Úroveň B1 (Inicial)	Dokládá, že ovládáte jazyk natolik, že dokážete porozumět a odpovídat způsobem reagovat v neobvyklejších situacích všedního života a v základní podobě sdělit svá přání a potřeby.
Úroveň B2 (Intermedio)	Dokládá, že ovládáte jazyk natolik, že si dokážete poradit v běžných situacích všedního života za okolností, které nevyžadují zvláštní speciální znalosti.
Úroveň C1	Dokládá, že ovládáte jazyk natolik, že dokážete porozumět široké škále rozsáhlých obtížnějších textů a rozpoznat v nich i implicitní významy. Dokážete se vyjadřovat plynule a spontánně, aniž by vám hledání odpovídajících výrazů působilo viditelně obtíže.
Úroveň C2 (Superior)	Dokládá, že ovládáte jazyk natolik, že si dokážete poradit v situacích vyžadujících vysoký stupeň znalosti jazyka a kulturních zvyklostí.

Pokud se chcete přihlásit na zkoušku **DELE** a chcete nejprve zjistit úroveň svých jazykových znalostí, můžete v našem Institutu absolvovat **rozřazovací test** (termíny těchto testů ověřte prosím na straně 28).

Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE)



En muchas ocasiones no es suficiente saber o tener conocimientos sobre una materia, sino que es necesario poder acreditar esos conocimientos mediante un título oficial.

Los **DELE** son títulos oficiales, acreditativos del grado de competencia y dominio del idioma español, que otorga el **Instituto Cervantes** en nombre del Ministerio de Educación de España.

A partir de noviembre de 2010 se administran seis niveles **DELE** que se corresponden a los niveles del **MCER**.

Nivel A1	acredita la competencia lingüística suficiente para desenvolverse en situaciones de comunicación sencillas, relativas a áreas de necesidad inmediata o a temas muy cotidianos.
Nivel A2	acredita que el candidato es capaz de comprender frases y expresiones cotidianas de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.)
Nivel B1 (Inicial)	acredita la competencia lingüística suficiente para comprender y reaccionar adecuadamente ante las situaciones más habituales de la vida cotidiana y para comunicar deseos y necesidades de forma básica.
Nivel B2 (Intermedio)	acredita la competencia lingüística suficiente para desenvolverse en las situaciones corrientes de la vida cotidiana en circunstancias normales de comunicación que no requieran un uso especializado de la lengua.
Nivel C1	acredita que el candidato es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos. Además, sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada.
Nivel C2 (Superior)	acredita la competencia lingüística necesaria para desenvolverse en situaciones que requieran un uso elevado de la lengua y un conocimiento de los hábitos culturales que a través de ella se manifiestan.

Si desea presentarse a los **DELE** y quiere comprobar su nivel de competencia lingüística antes de inscribirse, puede hacer una **prueba de clasificación** en nuestro Instituto (por favor, consulte los horarios de las pruebas en la página 29).



Nejblížejší termíny zkoušek DELE

	Zápis na zkoušku	Zkouška
Listopad 2010	Od 1. září do 15. října	pátek 19. a sobota 20.
Květen 2011	Od 21. února do 15. dubna	pátek 20. a sobota 21.

Místa konání zkoušek DELE – listopad 2010

Úrovně zkoušek, které se budou konat v jednotlivých městech v květnu 2011, budou uveřejněny na naší internetové stránce v lednu 2011.

	České Budějovice	Brno	Praha	
pátek 19. a sobota 20.	A2* B2 (Intermedio)	A2* B1 (Inicial) B2 (Intermedio)	A1* A2* B1 (Inicial)	B2 (Intermedio) C1 C2 (Superior)

* Obě části se konají v sobotu 20.11.

Ceny zkoušek DELE – listopad 2010

Ceny zkoušek, které se budou konat v květnu 2011, budou uveřejněny na naší internetové stránce v lednu 2011.

	Plná cena	Studenti Institutu Cervantes (-20%)	Skupiny* (-10%)
Nivel A1	1.230 Kč	984 Kč	1.107 Kč
Nivel A2	1.530 Kč	1.224 Kč	1.377 Kč
Nivel B1 (Inicial)	1.740 Kč	1.392 Kč	1.566 Kč
Nivel B2 (Intermedio)	2.060 Kč	1.648 Kč	1.854 Kč
Nivel C1	2.300 Kč	1.840 Kč	2.070 Kč
Nivel C2 (Superior)	2.400 Kč	1.920 Kč	2.160 Kč

*Skupina studentů, kteří se přihlašují hromadně, v zastoupení nějaké vzdělávací instituce.

Zápis na zkoušku DELE

Zápis na zkoušku **DELE** se provádí v **Institutu Cervantes v Praze** ve výše uvedených datech a v obvyklých úředních hodinách sekretariátu.

Přesný popis, jak postupovat při zápisu najdete na naší internetové stránce www.cervantes.cz

Více informací na: <http://diplomas.cervantes.es>



Próximas convocatorias de los DELE

	Plazo de Inscripción	Exámenes
Noviembre 2010	Del 1 de septiembre al 15 de octubre	Viernes 19 y sábado 20
Mayo 2011	Del 21 de febrero al 15 de abril	Viernes 20 y sábado 21

Centros de examen – noviembre 2010

Los niveles que se administrarán en cada centro de examen en mayo de 2011 se harán públicos en nuestra página web en enero de 2011.

	České Budějovice	Brno	Praga	
Viernes 19 y sábado 20	A2* B2 (Intermedio)	A2* B1 (Inicial) B2 (Intermedio)	A1* A2* B1 (Inicial)	B2 (Intermedio) C1 C2 (Superior)

* Exámenes solo el sábado 20 de noviembre.

Precios de los DELE – noviembre 2010

Los precios de la convocatoria de mayo de 2011 se harán públicos en nuestra página web en enero de 2011.

	Precio básico	Alumnos del Instituto Cervantes (-20%)	Grupos* (-10%)
Nivel A1	1.230 Kč	984 Kč	1.107 Kč
Nivel A2	1.530 Kč	1.224 Kč	1.377 Kč
Nivel B1 (Inicial)	1.740 Kč	1.392 Kč	1.566 Kč
Nivel B2 (Intermedio)	2.060 Kč	1.648 Kč	1.854 Kč
Nivel C1	2.300 Kč	1.840 Kč	2.070 Kč
Nivel C2 (Superior)	2.400 Kč	1.920 Kč	2.160 Kč

*Grupo de estudiantes presentados en conjunto por una institución educativa.

Inscripciones a los DELE

Las inscripciones a los **DELE** se realizan en el **Instituto Cervantes de Praga**, en la fechas señaladas anteriormente y en los horarios habituales de apertura de la Secretaría.

La descripción del proceso de inscripción puede consultarse en www.cervantes.cz

Más información en: <http://diplomas.cervantes.es>

Přípravné kurzy na zkoušku DELE



Prezenční kurzy				
ÚROVEŇ B2 (Intermedio)	7týdenní kurz 24 hodin – Cena: 3770 Kč	po a st 9:00-11:00 po a st 18:00-20:00	Avanzado 3+4*	4/10-10/11 a 23/3-11/5
ÚROVEŇ C1	7týdenní kurz 24 hodin – Cena: 3770 Kč	út a čt 18:00-20:00	Dominio 5+6*	29/3-12/5
ÚROVEŇ C2 (Superior)	7týdenní kurz 24 hodin – Cena: 3770 Kč	út a čt 18:00-20:00	Maestría	5/10-18/11

*Minimální dosažená úroveň potřebná pro zápis do kurzu

Internetové kurzy

Jedná se o kurz, který studenta seznámí se strukturou zkoušky. Obsahuje mnoho didakticky zaměřených multimediálních aktivit. Samostatné studium, individuální práce, bez lektora a skupiny.

Dostupné úrovně:	B1 (Inicial) a B2 (Intermedio)
Počet hodin kurzu:	15 až 20 hodin
Trvání kurzu:	30 dnů + 30 dnů extra
Cena:	800 Kč – Informace o slevách poskytovaných na tyto kurzy najdete na www.cervantes.cz
Zápis do tohoto kurzu viz str. 44: <i>Jak se zapsat do kurzu AVE a DELE po internetu?</i>	
Ukázku tohoto kurzu najdete na: http://cervantes.es/lengua_y_ensenaza/aprender_espanol/cursos_dele_internet.htm	

Absolvování přípravných kurzů na zkoušku DELE není podmínkou pro zápis na zkoušku.

Cursos de preparación a los Diplomas DELE



Cursos presenciales				
NIVEL B2 (Intermedio)	Curso de 7 semanas 24 horas – Precio: 3.770 Kč	L y Mi 9:00-11:00 L y Mi 18:00-20:00	Avanzado 3+4*	4/10-10/11 y 23/3-11/5
NIVEL C1	Curso de 7 semanas 24 horas – Precio: 3.770 Kč	M y J 18:00-20:00	Dominio 5+6*	29/3-12/5
NIVEL C2 (Superior)	Curso de 7 semanas 24 horas – Precio: 3.770 Kč	M y J 18:00-20:00	Maestría	5/10-18/11

*Nivel mínimo requerido para matricularse en este curso.

Cursos en línea

Están concebidos como un entrenamiento para conocer el mecanismo del examen. Incluyen actividades multimedia, con un diseño eminentemente didáctico. Aprendizaje autónomo, trabajo individual, sin tutor ni grupo.

Niveles disponibles	B1 (Inicial) y B2 (Intermedio)
Duración:	entre 15 y 20 horas de dedicación al curso
Tiempo de acceso:	30 días + 30 días de licencia extra
Precio:	800 Kč – Hay descuentos disponibles, consultar www.cervantes.cz
<i>Consultar la inscripción a estos cursos en la página 45: ¿Cómo inscribirse en los cursos AVE y DELE en línea?</i>	
Se puede ver una DEMO de estos cursos en: http://cervantes.es/lengua_y_ensenaza/aprender_espanol/cursos_dele_internet.htm	

No es obligatoria la realización de los cursos de preparación para inscribirse en los DELE.



Španělština
a nové technologie
El español y las
Nuevas Tecnologías

Kurz španělštiny po internetu (AVE)



AVE je nástroj pro studium španělštiny vytvořený **Institutem Cervantes**. V tomto kurzu můžete najít velice kvalitní multimediální zdroje, autentické materiály a interaktivní cvičení.

Další výhodou je, že pro realizaci tohoto kurzu je potřeba pouze počítač s internetovým připojením. Student má navíc možnost studovat kdykoliv, kdekoliv a jakýmkoliv tempem si přeje.

Jak se zapsat do kurzu AVE a DELE po internetu?

POKUD:

nemáte žádnou znalost španělštiny → zapište se do kurzu **A 1.1**.

jste studoval španělštinu, ale mimo **Institut Cervantes** → musíte projít **rozhazovacím testem on line**, který najdete na stránkách <http://ave.cervantes.es>, abyste zjistil úroveň vašich znalostí španělštiny.

jste již studoval španělštinu v **Institutu Cervantes** → obraťte se na cenpra@cervantes.es a informujte se, který kurz **AVE** je vhodný pro vaši úroveň.

- **Cena** kurzu **AVE** je 720 Kč.
- Pokud jste byl studentem prezenčního kurzu španělštiny v **Institutu Cervantes** v akademickém roce 2009/2010 či 2010/2011, můžete využít nabídky dvou kurzů **AVE** za **500 Kč**.

Curso de español por Internet (AVE)



AVE es una herramienta para aprender español creada por el **Instituto Cervantes**.

En este curso se puede encontrar recursos multimedia, materiales auténticos y actividades interactivas de gran calidad.

Otra de sus ventajas es que, para realizar este curso, solo se necesita un ordenador y una conexión a Internet. Además, el estudiante puede estudiar cuándo, dónde y al ritmo que desee.

¿Cómo inscribirse en los cursos AVE y DELE en línea?

SI USTED...

no tiene ningún conocimiento de español → tiene que matricularse en el curso **A 1.1**.

ha estudiado español pero no en el **Instituto Cervantes** → tiene que hacer la **prueba de clasificación en línea** que encontrará en <http://ave.cervantes.es> para comprobar cuál es su nivel de conocimiento de español.

ya ha estudiado español en el **Instituto Cervantes de Praga** → consulte en cenpra@cervantes.es qué curso de **AVE** equivale al último curso realizado.

- El **precio** de un curso **AVE** es de **720 Kč**.
- Si usted ha estado matriculado en un curso presencial en el **Instituto Cervantes** en los años académicos 2009/10 ó 2010/2011 puede beneficiarse de una oferta de dos cursos **AVE** por **500 Kč**.

Zápis do kurzu



KURZOVNÉ JE MOŽNÉ UHRADIT:	
V HOTOVOSTI	v zápisové kanceláři Instituto Cervantes
PLATEBNÍ KARTOU	
BANKOVNÍM PŘEVODEM NA ČÍSLO ÚČTU 68772007/2700 UNICREDIT BANK CZECH REPUBLIK A.S.	
Jako variabilní symbol použijte datum narození, například: 01/01/1991.	
V kolonce „zpráva pro příjemce“ uveďte:	
– jméno a příjmení studenta	
– úroveň, kterou chcete aktivovat	
Po provedení bankovního převodu pošlete potvrzení o jeho realizaci do Instituto Cervantes e-mailem na adresu cenpra@cervantes.es nebo faxem 221 595 299 a znovu ve zprávě uveďte:	
– jméno a příjmení	
– úroveň, kterou chcete aktivovat	
– kontaktní telefonní číslo	
Po obdržení veškeré dokumentace Vám budou e-mailem zaslána přístupová hesla.	

Od momentu zaslání přístupových hesel máte k dispozici 120 dnů ke studiu kurzu AVE a 60 dnů ke studiu Přípravného kurzu na zkoušky DELE.

Více informací na: <http://ave.cervantes.es>

Procedimiento de inscripción



LA MATRÍCULA PUEDE ABONARSE:	
EN EFECTIVO	en la Secretaría del Instituto Cervantes
CON TARJETA DE CRÉDITO	
POR TRANSFERENCIA BANCARIA A LA CUENTA 68772007/2700 DE UNICREDIT CZECH REPUBLIK A.S.	
Para el símbolo variable se usará la fecha de nacimiento: por ejemplo 01/01/1991.	
En la casilla “mensaje para el destinatario” se escribirá:	
– El nombre completo.	
– El nivel al que desea inscribirse.	
Tras hacer la transferencia, el interesado enviará el justificante de la misma al Instituto Cervantes (por correo electrónico a cenpra@cervantes.es o por fax 221 595 299) indicando, de nuevo, en el cuerpo del mensaje:	
– El nombre completo.	
– El nivel al que desea inscribirse.	
– Un número de teléfono de contacto.	
Una vez recibida toda la documentación, el Instituto procederá a mandar al interesado un correo con las contraseñas de acceso al curso.	

A partir de ese momento el alumno tendrá 120 días para realizar el curso AVE y 60 para un curso de Preparación DELE en línea.

Más información en: <http://ave.cervantes.es>

Multimediální učebna (MU)

- **MU Institutu Cervantes v Praze** je prostor s devíti počítači připojenými k internetu a s digitální tabulí, kde mají naši studenti přístup k *on line* zdrojům, které nabízí *Centro Virtual Cervantes (CVC)* pro nezávislé a samostatné studium španělštiny: interaktivní cvičení, čtení rozdělené podle úrovně obtížnosti, aktivity pro studium slovní zásoby, zábavné aktivity, TV Cervantes, atd.
- V **MU** mají studenti **Institutu** přístup, prostřednictvím časopisů, televize a ostatních virtuálních zdrojů, ke všemu, co Internet nabízí v oblasti aktualit ze světa a španělské a latinskoamerické kultury.
- Jednotlivé skupiny studentů našich prezenčních kurzů navštěvují **MU** v doprovodu svých vyučujících, kteří je informují o internetových zdrojích pro studium, vysvětlují jim jejich použití a radí jim, jaké jsou vhodné pro jejich komunikační úroveň a potřeby. Díky tomu se tyto *on-line* zdroje stávají nástrojem, jenž doplňuje a upevňuje znalosti, které získají naši studenti v prezenčních kurzech.

Otevírací doba v MU	
Od pondělí do pátku	od 9:00 do 20:00 hodin
V sobotu	od 9:30 do 14:00 hodin

Více informací na: jgarciaromeud@cervantes.es

Aula Multimedia

- El **AM** del **Instituto Cervantes de Praha** es un espacio con nueve ordenadores conectados a Internet y una pizarra digital donde nuestros estudiantes tienen acceso a los recursos en línea que el *Centro Virtual Cervantes (CVC)* ofrece para el aprendizaje independiente y autónomo del español: actividades interactivas, lecturas graduadas, actividades para aprender vocabulario, pasatiempos, Cervantes TV, etc.
- Asimismo, desde el **AM**, los alumnos del **Instituto** pueden acceder a través de la prensa, de la televisión y de otros recursos virtuales a todo lo que la red ofrece relacionado con el mundo de la actualidad y de la cultura de España y de América Latina.
- Los grupos de estudiantes de nuestros cursos presenciales visitan el **AM** acompañados de sus profesores que los informan sobre los recursos para el aprendizaje que ofrece Internet, los guían en su uso y les recomiendan los más apropiados en función de su nivel de competencia comunicativa y de sus necesidades. De esta forma, estos recursos en línea se convierten en una herramienta que complementa y consolida el aprendizaje que nuestros estudiantes llevan a cabo en sus cursos presenciales.

Horarios del AM	
De lunes a viernes	de 9:30 a 20:00 horas
Sábados	de 9:30 a 14:00 horas

Más información en: jgarciaromeud@cervantes.es



Pomaturitní studium
Pomaturitní studium

Pomaturitní studium 2011/2012

Institut Cervantes v Praze byl Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy České republiky zařazen do vyhlášky č. 322/2005 Sb., o dalším studiu, což mu umožňuje pořádat jednoletý jazykový kurz s denní výukou.

TOHOTO KURZU SE MOHOU ZÚČASTNIT:

Studenti, kteří úspěšně vykonali první maturitní zkoušku nebo absolutorium na konzervatoři v kalendářním roce, ve kterém zahajují studium v tomto kurzu. Těmto uchazečům bude zachován *status studenta*.

Zájemci o celoroční studium španělštiny.

Žáci **pomaturitního studia** v **Institutu Cervantes** mají možnost strávit rok ve španělském prostředí, být v samém centru Prahy, neboť vedle studia španělského jazyka (obecného i specializovaného) a vykonání zkoušky DELE si studenti v našem kurzu budou moci prohloubit znalosti ze španělské a latinskoamerické kultury. Navíc se mohou zúčastňovat různých kulturních akcí a využívat služeb naší knihovny.

Kurz bude probíhat od září 2011 do června 2012, od pondělí do pátku, 4 hodiny denně (vyučovací hodina v tomto kurzu trvá 45 minut).

- **Zápis** do tohoto kurzu bude ukončen v pátek 19. srpna 2011.
- **Cena** kurzu je **40.000 Kč**
- Účast na mezinárodních zkouškách v květnu 2012 bude pro studenta **pomaturitního studia** zdarma, stejně jako celoroční přístup do internetového kurzu AVE.

Studenti, kteří si přejí zapsat se do tohoto kurzu, musí projít **rozřazovacím testem** pro určení úrovně jazykových znalostí (termíny rozřazovacích testů najdete na straně 28).

Více informací na: cenpra@cervantes.es | 221 595 211

Curso de Pomaturitní studium 2011-2012

El **Instituto Cervantes** de Praga es un centro acreditado para impartir este curso anual de lengua (Orden nº 322/2005 del Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa).

ESTE CURSO PUEDEN REALIZARLO:

Todos los estudiantes que hayan aprobado su primer examen de Bachillerato en el año académico 2010-2011. Estos alumnos podrán beneficiarse del *estatus de estudiante*.

Todas las personas que deseen realizar un curso anual de español.

Al realizar el curso de **Pomaturitní studium** en el **Instituto Cervantes**, los estudiantes tienen la posibilidad de pasar un año en un ambiente hispano pero en pleno centro de Praga. Paralelamente al estudio de la lengua española (general y especializada) y a la realización de los DELE, en nuestro curso, los alumnos podrán profundizar en el conocimiento de la cultura de España y de América Latina. Además podrán disfrutar de las actividades culturales que se organizan y de nuestra biblioteca.

El curso, desde septiembre de 2011 a junio de 2012, se impartirá de **lunes a viernes, con 4 horas de clase diarias** (en este curso, 1 hora de clase equivale a 45 minutos).

- Las **inscripciones** para este curso finalizan el viernes 19 de agosto de 2011.
- El **precio** del curso es de **40.000 Kč**
- Para los estudiantes del curso de **Pomaturitní studium**, la matrícula para el examen DELE de mayo de 2012 es gratuita, así como el acceso a los cursos AVE.

Los estudiantes que deseen inscribirse en este curso tienen que hacer una **prueba de clasificación** para comprobar su nivel de competencia lingüística (consulte los horarios de estas pruebas en la página 29).

Más información en: cenpra@cervantes.es | 221 595 211



Vzdělávání učitelů

Formación de profesores

Vzdělávání učitelů španělštiny

Činnost **Institutu Cervantes v Praze** se neomezuje pouze na přímou výuku jazyka, ale dalším z cílů této instituce je také být odborným zázemím pro učitele španělštiny jako cizího jazyka v České republice.

Institut Cervantes v Praze organizuje vzdělávací semináře pro profesionální učitele španělštiny, kteří chtějí prohlubovat své znalosti a zdokonalovat se v různých oblastech tohoto jazyka. Cílem těchto seminářů není jen vzdělávat, ale také vytvořit prostor pro výměnu názorů a zkušeností z oblasti výuky.

Více informací na: acpra@cervantes.es.

Formación de profesores de español

La labor del **Instituto Cervantes de Praga** no se limita a la enseñanza directa de la lengua, otro de los fines de esta institución es el de ser un referente para los profesores de Español como Lengua Extranjera (ELE) que trabajan en la República Checa.

El **Instituto Cervantes de Praga** organiza sesiones de formación para profesionales de ELE que desean perfeccionar sus conocimientos y formarse en diferentes ámbitos de la enseñanza del español. En estas sesiones, no sólo se pretende formar, sino también crear un espacio para el intercambio de ideas y de experiencias docentes.

Más información en: acpra@cervantes.es.



Více o Institutu Cervantes
Más sobre
el Instituto Cervantes

Knihovna Carlos Fuentes

Knihovna **Institutu Cervantes v Praze** nese jméno mexického spisovatele Carlose Fuentes, laureáta literární ceny Cervantes z roku 1987. Byla otevřena 17. ledna 2006 v moderním, útulném a prosvětleném prostoru. Je pojata jako informační, dokumentační a referenční centrum specializované na jazyky a kulturu Španělska a zemí, ve kterých je španělština úředním jazykem. Ve svém fondu v současnosti čítá více než 20 000 svazků ve volném výběru, které se mohou rozdělit dle různých nosičů (knihy, časopisy a noviny, CD, DVD, CD-ROM, partitury, mapy, diapozitivy, audioknihy, atd.) a podle různých žánrů (literatura, španělština jako cizí jazyk, hudba, film, historie, umění, geografie, politika, ekonomie, atd.), mezi něž se řadí i dokumenty v katalánštině, galicijštině, baskičtině a češtině. Knihovna patří do sítě knihoven Institutu Cervantes (RBIC), největší sítě španělských knihoven na světě.

PŘÍSTUP A KONZULTACE

Přístup do knihovny je volný a bezplatný pro každou osobu, která chce studovat v jejích fondech nebo využít jejich služeb.

SLUŽBY

Čtenářský sál / Studovna, Fonotéka, Videotéka, Hemerotéka.

Internet a zóna Wi-Fi.

Výpůjčky, Půjčování poštou, Půjčování institucím, Meziknihovní výpůjčky a dostupnost dokumentů.

Informační prostor: Knihovna poskytuje aktualizované informace týkající se Španělska a Hispanoameriky. Konzultace se provádějí buď osobně nebo prostřednictvím faxu, emailu či poštovní korespondence.

Prohlídky s výkladem: Nutná domluva předem.

Biblioteca Carlos Fuentes

La biblioteca del **Instituto Cervantes de Praga** lleva el nombre del escritor mexicano Carlos Fuentes, Premio Cervantes 1987. Abrió sus puertas al público el 17 de enero de 2006 en un espacio moderno, luminoso y acogedor, diseñado como un centro de información, documentación y referencia especializado en las lenguas y culturas de España y de los países hispanohablantes. En la actualidad cuenta con un fondo de 20.000 volúmenes en libre acceso, repartidos en diferentes soportes (libros, revistas y periódicos, CD's, DVD's, CD-ROM y multimedia, bases de datos, partituras, mapas, audiolibros, etc.) y materias (literatura, español como lengua extranjera, música, cine, historia, arte, geografía, política, economía, etc.), entre los cuales se incluyen documentos en catalán, gallego, vasco y checo. La biblioteca está integrada en la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes (RBIC), la mayor red de bibliotecas españolas en el mundo.

ACCESO Y CONSULTA

El acceso a la biblioteca es libre y gratuito para toda persona interesada en la consulta de sus fondos o en el uso de sus servicios.

SERVICIOS

Sala de Estudio/Lectura, Fonoteca, Videoteca, Hemeroteca.

Internet y zona Wi-Fi.

Préstamo a domicilio, Préstamo por correo, Préstamo institucional, Préstamo internacional interbibliotecario y Servicio de obtención de documentos.

Espacio de información: la biblioteca suministra información actualizada sobre cualquier aspecto relacionado con España e Hispanoamérica. Las consultas pueden realizarse en persona, por fax, por correo electrónico o carta.

Visitas guiadas: previa cita.

SLUŽBY ON-LINE: www.cervantes.cz

Katalogy: Katalog knihovny a **společný katalog** RBIC (čítající více než 1 milión děl) oba aktualizované v reálném čase umožňují konzultace, uskutečňování rezervací, zjišťování stavu výpůjček a prodlužování jejich doby.

Elektronické zdroje v síti: umožňují konzultace databází, digitálních periodik, elektronických encyklopedií atd. z jakéhokoli počítače. Držitelé čtenářských průkazů mají přístup do digitálních periodik El País, El Mundo, La Vanguardia, ABC, do databáze CSIC, Westlaw Aranzadi, Factiva, Fichero de Altos Cargos (FAC), Encyclopaedia Britannica on-line, Ocenet Saber, do úředních věstníků, atd.

Náměty a připomínky: Knihovna bere v potaz všechny náměty a připomínky týkající se akvizic nových fondů, obzvláště vztahují-li se k jejím sbírkám, a pokládají-li je uživatelé za potřebné či užitečné.

ČTENÁŘSKÝ PRŮKAZ

Na to, aby čtenář mohl využívat služeb výpůjčky, přístupu k Internetu / Wi-Fi a elektronických informačních zdrojů, musí si nechat vystavit čtenářský průkaz. Tento průkaz je platný 1 rok ode dne vystavení. K jeho získání je nutné předložit doklad totožnosti čtenáře, ve kterém je uvedeno jeho současné bydliště, a musí být zaplacen roční poplatek.

- **Žáci Institutu Cervantes:** zdarma*
- **Studenti, učitelé španělštiny, nezaměstnaní a důchodci:** 150 Kč
- **Ostatní veřejnost:** 250 Kč

* Po dobu trvání kurzu. Je nutné předložit zápisový list.

Více informací na:

www.cervantes.cz | bibpra@cervantes.es | **221 595 216** | fax: 221 595 299

SERVICIOS EN LINE@: www.cervantes.cz

Catálogos: consultar el **Catálogo** de la biblioteca y el **Catálogo Colectivo** de la RBIC (más de 1 millón de obras) actualizados en tiempo real, ver las novedades, hacer reservas, comprobar el estado de sus préstamos y renovarlos.

Biblioteca electrónica: consulta de bases de datos, prensa digital, enciclopedias electrónicas, etc., desde cualquier ordenador. Los socios de la biblioteca tienen acceso a El País, El Mundo, La Vanguardia, ABC, Bases de datos del CSIC, Westlaw Aranzadi, Factiva, Fichero de Altos Cargos (FAC), Encyclopaedia Britannica en línea, Ocenet Saber, Boletines oficiales, etc.

Desideratas y sugerencias: la biblioteca tendrá en cuenta, siempre que se adapten a las colecciones, las propuestas de adquisición de nuevos fondos que los usuarios consideren necesarios o interesantes.

CARNÉ DE LA BIBLIOTECA

Para poder utilizar el servicio de préstamo, Internet / WI-FI y biblioteca electrónica se requiere tener actualizado el carné de la biblioteca. Este carné, válido por 1 año desde la fecha de expedición, se obtiene mediante la presentación de un documento de identidad y el pago de una cuota anual.

- **Alumnos del Instituto Cervantes:** Gratuito*
- **Estudiantes, profesores de español, desempleados y jubilados:** 150 Kč
- **Público en general:** 250 Kč

* Durante el tiempo de desarrollo del curso al que están inscritos. Es necesario presentar el recibo de la matrícula.

Más información en:

www.cervantes.cz | bibpra@cervantes.es | **221 595 216** | Fax: 221 595 299

Kulturní aktivity

Jedním z cílů **Institutu Cervantes v Praze** je šíření kultury ve španělštině. Nejrůznějšími aktivitami se snaží přiblížit České republice španělskou kulturní činnost, spolupracuje s místními organizacemi při pořádání festivalů, veletrhů, setkání, atd. Spolu s českými hispanisty zprostředkovává kontakt se španělským literárním, historickým, uměleckým a vědeckým světem.

Vstup na kulturní akce pražského centra **Institutu Cervantes** je zdarma a simultánní tlumočení do češtiny otevírá dveře všem, kteří nemluví španělsky, ale zajímají se o kulturu španělsky mluvících zemí.

Více informací na:

www.cervantes.cz | adx1pra@cervantes.es | 221 595 212

Actividades culturales

Uno de los fines del **Instituto Cervantes** es la difusión de la cultura en español. Las actividades culturales que se programan pretenden acercar a la República Checa la acción cultural española, cooperar con los organismos locales en sus festivales, ferias, encuentros, etc. y colaborar con los hispanistas checos en su labor de acercamiento al mundo literario, histórico, artístico y científico en español.

El acceso a las actividades culturales en la sede del **Instituto Cervantes de Praga** es gratuito y su traducción simultánea al checo abre las puertas a todas las personas interesadas en la cultura en español pero que no hablan esta lengua.

Más información en

www.cervantes.cz | adx1pra@cervantes.es | 221 595 212



Institut Cervantes v Praze si vyhrazuje právo na změnu či aktualizaci jakékoliv informace obsažené v této brožurce.

El Instituto Cervantes de Praga se reserva el derecho de modificar y actualizar la información que aparece en este folleto.

www.cervantes.cz



**OFICIÁLNÍ KULTURNÍ INSTITUTE
ŠPANĚLSKÉHO KRÁLOVSTVÍ**

Na Rybníčku 536/6
120 00 Praha 2
T 221 595 211
F 221 595 299

cenpra@cervantes.es